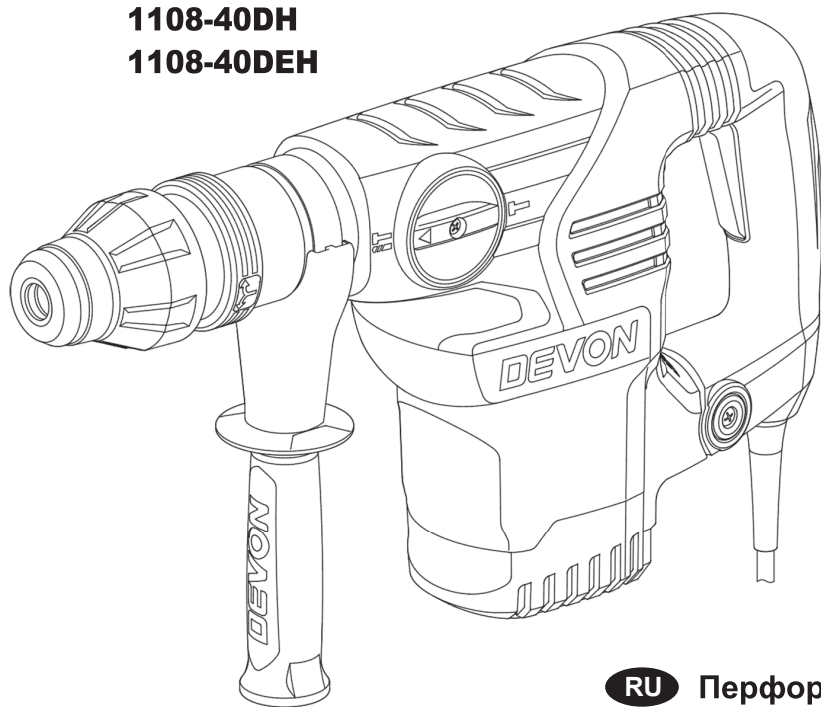


DEVON[®]

Модель: **1108-40D**
1108-40DE
1108-40DH
1108-40DEH



RU Перфоратор

Изображение инструмента может отличаться от фактического внешнего вида

Профессиональные электроинструменты

PROFESSIONAL TOOLS

Убедительно просим вас внимательно ознакомиться с данной инструкцией и условиями гарантийного обслуживания перед применением инструмента.

ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

РАБОЧИЙ КОНТРОЛЬ

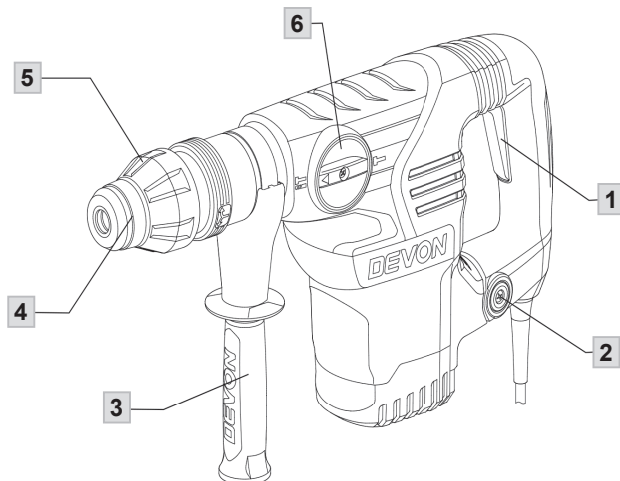


Электроинструмент предназначен для профессионального использования. Предназначен для сверления с ударом в бетоне, кирпиче и камне, а также для легких ударных работ. Прочтите, усвойте и следуйте всем правилам безопасности и инструкциям перед использованием этого инструмента.

1. ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

1. Кнопка включения
2. Виброгаситель
3. Вспомогательная ручка
4. Пылезащитный колпачок
5. Пластиковая втулка
6. Переключатель

Фотографии внешнего вида, стиля и упаковки только для справки. Учитывайте фактические элементы.



2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Модель	1108-40D	1108-40DE	1108-40DH	1108-40DEN
Функция прямого/обратного хода	Нет	Нет	Нет	Нет
Бурение и удар	Есть	Есть	Есть	Есть
Поддержка постоянных оборотов	Нет	Есть	Нет	Есть
Номинальная мощность (Вт)	1150	1150	1150	1150
Номинальная скорость (об/мин)	380	340	380	340
Частота ударов (уд/мин)	2900	2900	2900	2900
Сила удара (Дж)	10	11	10	11
Макс. диаметр сверления (мм)	40	40	40	40
Вес (без оснастки) (кг)	6.4	6.4	6.4	6.4
Тип патрона	SDS-MAX	SDS-MAX	SDS-Hexagon	SDS-Hexagon
Диаметр втулки шпинделя (мм)	66	66	66	66
Класс защиты	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Класс изоляции	E	E	E	E

ПРИМЕЧАНИЕ 1: В связи с продолжающейся программой разработки **DEVON®** приведённые здесь спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Приведённые значения действительны для номинальных напряжений [U] 220 В. Для более низких или более высоких напряжений и моделей для конкретных стран эти значения могут варьироваться.

⚠ ВНИМАНИЕ: Прочтите все инструкции. Не соблюдение всех инструкций, перечисленных ни же, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам. Термин «электроинструмент» в перечисленных ниже предупреждениях относится к вашему устройству, работающему от сети (проводной электроинструмент) или аккумуляторной батареи (беспроводной электроинструмент).

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

1) Содержите своё рабочее место в чистоте и хорошо освещённым. Загромождённые или тёмные помещения приводят к несчастным случаям.

2) Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или газа.

3) Во время работы с электроинструментом рядом не должно быть посторонних. Отвлекающие факторы могут привести к тому, что вы потеряете контроль над инструментом.

2. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

1) Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсельные вилки адаптера с заземлёнными электроинструментами. Неизменные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.

2) Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышен-

ный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.

3) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

4) Никогда не тяните шнур, не используйте его для переноски, или отсоединения электроинструмента от сети. Держите шнур подальше от источников тепла, масла, острых краёв или движущихся частей. Повреждённые или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

5) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе. Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

6) Если эксплуатация электроинструмента во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с защитой от остаточного тока (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1) Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьёзным травмам.

2) Используйте средства безопасности. Всегда надевайте средства защиты глаз. Средства без опасности,

такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты слуха, при использовании в соответствующих условиях уменьшат количество травм.

3) Избегайте случайного запуска. Перед подключением инструмента к электрической розетке убедитесь, что выключатель находится в положении “ВЫКЛ.”. Переноска электроинструмента, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента, у которого выключатель питания “ВКЛЮЧЕН”, может привести к несчастным случаям.

4) Перед включением электроинструмента извлеките любой регулировочный ключ или гаечный ключ. Гаечный ключ, оставленный при креплённом к вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

5) Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие. Это позволяет лучше управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.

6) Одевайтесь должным образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите свою одежду, перчатки и волосы подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

7) Если предусмотрены устройства для подключения пылеулавливающих установок, убедитесь, что они подключены и используются должным образом. Использование этих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.

8) Используйте зажимы или другой практичный способ для поддержки и закрепления заготовки на устойчивой платформе. Удерживание изделия рукой или прижатым к телу делает его неустойчивым и может привести к потере контроля.

9) Не используйте на лестнице или неустойчивой опоре. Устойчивая опора на твёрдой поверхности позволяет лучше управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.

10) Держите руки сухими и чистыми от масла и смазки. Скользкие руки не позволяют безопасно управлять электроинструментом.

11) Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками. Повседневные очки могут иметь ударопрочные линзы, но они не являются безопасными очками. Соблюдение этого правила снизит риск травмы глаз.

12) Защитите свои лёгкие. Наденьте маску для лица или пыли, если операция пыльная. Соблюдение этого правила снизит риск серьёзных травм.

13) Защитите свой слух. Надевайте средства защиты слуха во время длительных периодов работы. Соблюдение этого правила снизит риск серьёзных травм.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ

1) Не используйте электроинструмент с усилием. Используйте правильный электроинструмент для вашего применения. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был предназначен.

2) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.

3) Перед выполнением каких-либо регулировок, замены принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или аккумуляторную батарею от электроинструмента. Такие превентивные меры безопасно-

сти снижают риск случайного запуска электроинструмента.

4) Храните неработающий электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, незнакомых с электроинструментом или настоящими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

5) Обслуживайте электроинструменты. Проверьте, нет ли несоосности или сцепления движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент повреждён, перед использованием отремонтируйте его. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

6) Следите за тем, чтобы используемая оснастка была качественной и чистой. Диски с острыми режущими кромками режут заедают, легче управлять инструментом.

7) Используйте электроинструмент в соответствии с настоящей инструкцией и способом, предназначенным для конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия труда и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

8) Сохраните эти инструкции. Часто обращайтесь к ним и используйте их для инструктажа других людей, которые могут использовать этот инструмент. Если вы одолжите этот инструмент кому-то другому, также одолжите ему эти инструкции.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

1) Обратитесь за обслуживанием вашего электроинструмента к квалифицированному специалисту по ремонту.

2) При обслуживании электроинструмента используйте только идентичные запасные части.

3) Следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства. Использование неавторизованных деталей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может привести к поражению электрическим током или травме.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПЕРФОРАТОРА

1. Поместите шнур позади инструмента и держите его подальше от режущих аксессуаров.

2. Надёжно зажмите заготовку с помощью зажимных устройств или тисков.

3. Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к повреждению слуха.

4. Управляйте машиной только с помощью прилагаемой вспомогательной ручки. Пропущенная операция приведёт к телесным повреждениям.

5. Если в процессе работы наблюдается значительная вибрация или обнаружены другие дефекты, немедленно остановите машину и проверьте её, чтобы определить причину. Держитесь за изолированную поверхность ручки.

6. Крепко держите перфоратор обеими руками.

7. Не форсируйте свою перфораторную дрель, она будет выполнять работу лучше и безопаснее на той скорости, на которую она была рассчитана.

8. Держите инструмент за изолированные захватные поверхности при выполнении операций, в которых перфоратор может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным шнуром.

9. При обращении с молотковыми долотами и инструментом надевайте перчатки. Молотковые долота и инструменты нагреваются во время работы. Перчатки и частые периоды отдыха уменьшают риск повреждения рук от вибрации.

10. Используйте подходящие детекторы для поиска скрытых электрических кабелей или газовых и водопроводных труб.

11. Нельзя удалять опилки и щепки во время работы машины.

12. Не прокалывайте корпус двигателя, так как это может повредить двойную изоляцию.

13. При работе в условиях запылённости следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия оставались чистыми.

14. Не используйте инструмент в течение длительного времени, иначе вибрация повредит кисти рук.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Некоторая пыль, образующаяся при отключении питания, содержит химические вещества, которые, как известно, вызывают рак, врождённые дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Вот некоторые примеры этих химических веществ:

- Свинец из красок на основе свинца
- Мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов.

Ваш риск от этих воздействий варьируется в зависимости от того, как часто вы выполняете этот вид работы. Чтобы уменьшить воздействие этих химических веществ: работайте в хорошо проветриваемом помещении и используйте одобренное оборудование для обеспечения безопасности.

СТАНДАРТНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- Вспомогательная рукоятка: 1 шт.
- Пылезащитный колпачок (1108-40DH/1108-40DEH) 1 шт.

Обязательно проверьте аксессуары, так как они могут меняться в зависимости от региона и модификации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

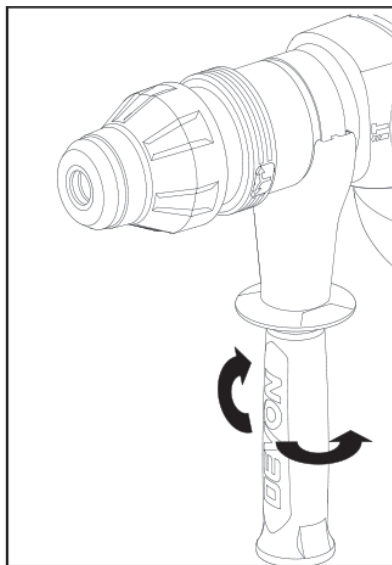
1. ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Напряжение сети для подключения электроинструмента должно соответствовать данным на заводской табличке.

2. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ МУФТА.

Защищает оператора и инструмент от высокого обратного крутящего момента, который возникает при внезапном заклинивании инструмента.

3. УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ



Сначала отсоедините инструмент от сетевой розетки. Поверните нижнюю часть вспомогательной ручки 3 против часовой стрелки и поверните вспомогательную ручку 3 в нужное положение. Затем снова затяните нижнюю часть вспомогательной ручки 3, повернув её по часовой стрелке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте вспомогательную рукоятку, входящую в комплект поставки. Пропущенная операция приведёт к телесным повреждениям.

4. ВЫБОР ИНСТРУМЕНТА

Для бурения, в соответствии с типом приобретаемого вами инструмента, используйте соответствующий бур, который вставляется в патрон SDS инструмента.

5. УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОСНАСТКИ

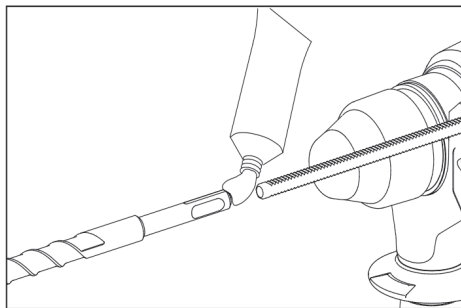
Инструмент SDS-plus сконструирован таким образом, чтобы его можно было свободно перемещать. Это приводит к эксцентриситету, когда машина не загружена. Однако бур автоматически центрируется во время работы. Это не влияет на точность сверления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При замене оснастки следите за тем, чтобы пылезашитный колпачок не был повреждён.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Регулярно смазывайте хвостовик оснастки. Очистите хвостовик перед вставкой и слегка смажьте конец хвостовика.

1) ВСТАВКА:

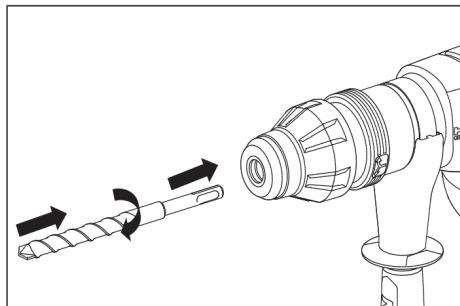
Очистите хвостовик перед вставкой и слегка смажьте конец хвостовика.



(1) Для типов 1108-40D и 1108-40DE используйте оснастку SDS-MAX. Вставьте оснастку вращательным движением в патрон инструмента до тех пор, пока он

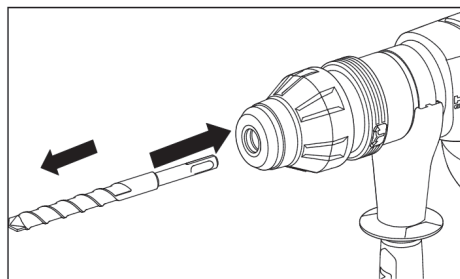
не зафиксируется, затем проверьте правильность фиксации оснастки в замке.

(2) Для типов 1108-40DH и 1108-40DEH используйте SDS-HEX оснастку. Нужно оттянуть назад патрон после вставить оснастку и ослабить патрон. Оснастка блокируется сама по себе. Проверьте фиксацию, потянув за оснастку.



2) ИЗВЛЕЧЕНИЕ:

Потяните пластиковую втулку назад, удерживайте её в этом положении и извлеките оснастку из патрона.

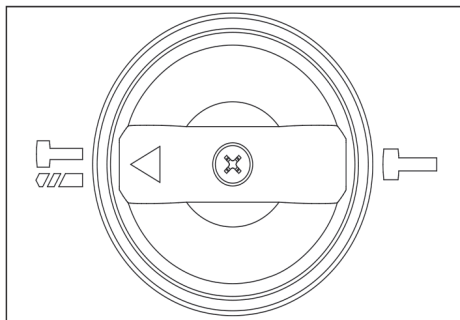


6. УСТАНОВКА РЕЖИМА РАБОТЫ

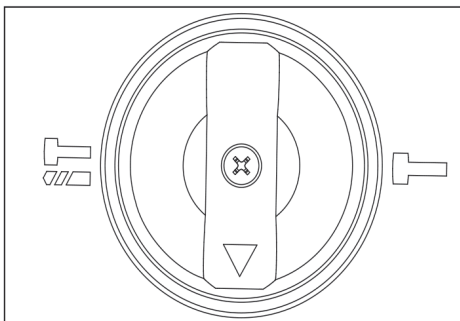
С помощью переключателя выбора режима работы выберите режим работы инструмента. Чтобы изменить режим работы поворачивайте ручку выбора режима работы в нужное положение до тех пор, пока головка не “щёлкнет” для фиксации.

⚠ ВНИМАНИЕ: Меняйте режим работы только тогда, когда машина выключена! В противном случае машина может быть повреждена.

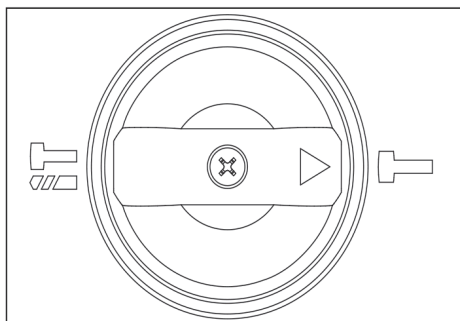
- Положение для бурения.



- Положение для регулировки положения оснастки.



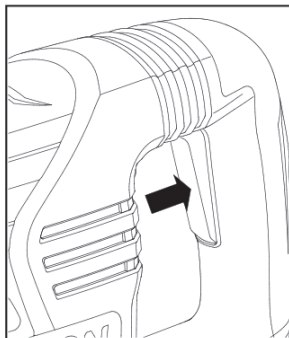
- Положение для долбления.



7. УПРАВЛЕНИЕ КНОПКОЙ ВКЛЮЧЕНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы убедиться, что вы можете свободно управлять выключателем, выключите его перед началом работы.

- 1) Работа с перерывами:
Запуск: Нажать на кнопку (1)
Остановка: Отпустите кнопку (1)



ПРИЛОЖЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск взрыва, перед началом работ проверьте, не скрыты ли в рабочей зоне линии электроснабжения, газоснабжения или водоснабжения.


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При работе при низких температурах: Ударный механизм начинает работать только тогда, когда инструмент достигнет рабочей температуры. Во время работы инструмента одновременно прижимайте кончик долота к рабочей поверхности. При необходимости повторяйте эту процедуру до тех пор, пока удар молотком не достигнет минимальной рабочей температуры.

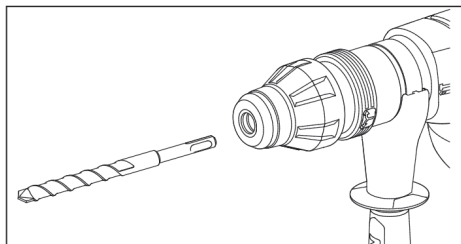
1. БУРЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для типов 1108-40D и 1108-40DE используйте оснастку SDS-MAX.


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для типов 1108-40DH и 1108-40DEH используйте оснастку SDS-Hex. При сверлении более 22 диаметром бура или при долблении необходимо использовать небольшой пылезащитный колпачок (Ф12), обеспечивающий нормальное уплотнение.


Инструменты без соответствующего патрона, а так же их держатель и сверлильный патрон могут быть повреждены при бурении.


Установите переключатель выбора режима в положение “”.

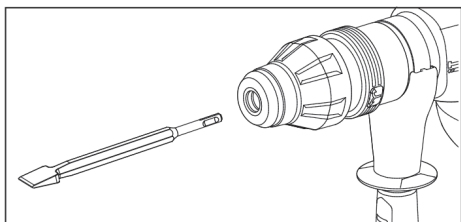


2. СКАЛЫВАНИЕ И ДОЛБЛЕНИЕ

Перед установкой долота установите ручку выбора режима работы (6) в положение  “только забивание молотком”.

Вставьте соответствующее долото. Чтобы отрегулировать головку долота под нужным углом, установите ручку выбора режима работы (6) в положение  “поворот долота” и поверните долото вручную.

Верните переключатель режимов в положение  “только удары молотком”.




Отрегулируйте вспомогательную ручку (3) по мере необходимости. Нажмите на спусковой крючок (1) инструмента и начинайте работать. Крепко держите инструмент обеими руками, включите инструмент и слегка надавите на инструмент, чтобы инструмент не подпрыгивал бесконтрольно. Очень сильное нажатие

на инструмент не повысит эффективность.

3. ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДОЛБЛЕНИЯ

Зубило может быть зафиксировано в 12 положениях. Таким образом, можно установить оптимальное рабочее положение для каждого применения.

- 1) Вставьте зубило в держатель.
- 2) Поверните переключатель режимов 1 в положение (см. “Установка режима работы”)
- 3) Поверните держатель инструмента в требуемое положение для долбления.
- 4) Поверните переключатель режимов 1 в положение долбления. Держатель инструмента теперь заблокирован.

 Переключатель режимов 1 всегда должен быть зафиксирован в положении “Долбление” при долблении

4. НАСТРОЙКА СКОРОСТИ/ЧАСТОТЫ УДАРА

Для инструментов типа 1108DH и 1108DEN постоянное электронное управление поддерживает заданную скорость и частоту удара почти постоянными в режимах холостого хода и нагрузки.

5. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ МУФТА

Если оснастка зацепляется или заклинивает, привод к шпинделю оснастки прерывается. Из-за возникающих усилий всегда крепко держите электроинструмент обеими руками и обеспечьте надёжную позицию. Если электроинструмент заклинивает, выключите инструмент и ослабьте оснастку. При включении электроинструмента с заклинившей оснасткой могут возникнуть высокие моменты срабатывания.

6. ВИБРОГАСИТЕЛЬ

Встроенный виброгаситель уменьшает возникающие вибрации. Рукоятка с мягким захватом повышает безопасность от соскальзывания и, таким образом, обеспечивает лучший захват и управляемость электроинструментом.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом любых работ на инструменте отключите его от источника питания.

1. Периодически проверяйте болты. Если болты ослабнут, немедленно затяните их, иначе это приведёт к серьёзной аварии.
2. Периодически проверяйте шнуры инструментов. Шнур специально подготовлен, в случае повреждения отремонтируйте его в ближайшем авторизованном сервисном центре **DEVON®**. Этот инструмент использовался со шнуром питания в качестве особой конструкции; не заменяйте шнур питания без разрешения, например, для замены, пожалуйста, обратитесь в Авторизованный сервисный центр **DEVON®**.
3. Содержите вентиляционные отверстия в чистоте. Очистите все части инструмента, периодически очищайте его от пыли. Чтобы предотвратить попадание мусора.
4. Замените угольные щётки, когда угольные щетки изношены на определённую длину и двигатель перестаёт работать. Все техническое обслуживание должно выполняться авторизованным сервисным центром **DEVON®**.
5. Все сервисные услуги **ДОЛЖНЫ** выполняться только Авторизованным сервисным центром **DEVON®**. **ВСЕГДА** используйте только те принадлежности **DEVON®**, которые рекомендованы для данного инструмента.
6. Уборка. Избегайте пластиковых тряпич, вызванных повреждением рас-творителя. Используйте чистую ткань и мягкое мыло для удаления грязи, пыли и т.д.
7. Избегайте вибрации или ударов ин-

струмента и попадания на него масла и смазки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте попадания воды в двигатель и полного погружения инструмента в воду, что может привести к неисправности двигателя и поражению электрическим током.

Список сменных запчастей:

№	Наименование	Кол-во
1	Шнур питания и вилка	1
2	Угольная щётка	2

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



1. Инструмент, принадлежности и упаковка должны быть отсортированы для экологически чистой переработки.
2. Электроинструменты и аксессуары по истечении срока службы все ещё содержат большое количество ценного сырья, которые также могут быть переработаны.
3. Некоторая пыль, образующаяся в результате работы, содержит вредные химические вещества, которые должны быть собраны на специальной площадке по переработке мусора.

СЕРВИС

1. В случае гарантии, ремонта или покупки запасных частей всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр. И предоставляйте гарантийный талон и счёт-фактуру.
2. Гарантия не распространяется в случае, когда инструмент подвергается естественному износу, перегрузке или повреждению в следствии неправильной эксплуатации.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

This image shows a full page of primary-ruled paper. It features multiple horizontal rows, each defined by two parallel dashed lines. The rows are evenly spaced across the entire page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings present.

DEVON®

Изготовитель:

Nanjing Datu Electrical Appliance Corp., Ltd
Wanda Plaza C-1718, Shangyuan Street, Jiangning
211100, Nanjing City, Jiangsu, KHP

Импортер:

ООО «Системный Специалист Северо-Запад»
192236, Россия

Санкт-Петербург, ул. Софийская д 6, к. 8, стр. 1

Тел. 8 800 25 053 25

Эл. почта: info@ss-pt.com

www.ss-pt.com

